

# III Zwei Königsinschriften Samsuiluna's von Babylon

## Samsuiluna A

Text der akkadischen Fassung bei L. Messerschmidt und A. Ungnad, Vorderasiatische Schriftdenkmäler 1 (Leipzig 1907), Nr. 33 (vgl. S. Vlf.) und bei H. Winckler und E. Böhden, Altbabylonische Keilschrifttexte (Leipzig 1892), Nr. 74; eine späte Abschrift bei L. King, The letters and inscriptions of Hammurabi I-III (London 1898-1900), Nr. 97. Die sumerische Fassung bei King, a.a.O., Nr. 98 (auch bei J. Strassmaier, Zeitschrift für Assyriologie 3 [1888], S. 153ff.) und Nr. 99 (auch bei King, Cuneiform texts 21 [London 1905], Tf. 47ff. und bei C. Gadd, A Sumerian reading-book [Oxford 1924], S. 58ff.). Bearbeitung bei King, a.a.O. Band III, S. 199ff., Übersetzung bei E. Sollberger und J. Kupper, Inscriptions royales sumériennes et akkadiennes (Paris 1971), S. 220f. Vgl. noch D. Edzard, Die "Zweite Zwischenzeit" Babyloniens (Wiesbaden 1957), S. 124f.

1) i-nu Anum(AN) <sup>d</sup>Ellil(EN.LÍL) 2) šar-ru ša šamē(AN) ù<sup>o</sup> eršetim(KI) 3) a-na <sup>d</sup>Marduk(AMAR.UTU) 4) [mār]im([DU]MU) re-eš-ti-im 5) ša É-a 6) ḥa-di-iš ip-pa- 7) -al-sú-šum 8) be-lu-ut ki-ib-ra-at 9) ar-ba-im 10) i-ti(dí?)-nu-šum 11) in <sup>d</sup>A-nun-na-ki 12) šu-ma-am ši-ra-am 13) i-bí-ù-šu 14) B[ā]bilam (K<sup>o</sup>Á.DINGIR.RA)<sup>ki</sup> išdī(SUHUS)-šu 15) ki-ma [šamē(AN)] ù eršetim(KI) 16) [ú]-ki-in-nu-šum

17) i-nu-šu <sup>d</sup>Marduk(AMAR.UTU) 18) [<sup>d</sup>Ellil(EN.LÍL) ma-ti-šu 19) [ilum (DINGIR)] ba-ni ne-me-qí-im 20) a-na Sa-am-su-i-lu-na 21) šār(LUGAL) la-le-šu ia-ti 22) [na]p̄har([Š]U.NIGÍN) ma-ta-tim [a]-na re-ii(jí)-im 23) i-din-nam 24) [mā]s([KA]L[A]M)-sú a-bur-ri 25) [š]u-ur-bu-ša-am 26) ni-ši-š[u ra-a]p-ša-tim 27) in šu-ul-mi-im 28) a-na da-ar i-tar-ra-am 29) ra-bi-iš lu ú-wa(oder we)- 30) -e-ra-an-ni

31) Sa-am-su-i-lu-na 32) šarrum(LUGAL) da-núm 33) šār Bābilim(KÁ.DINGIR.RA)<sup>ki</sup> 34) šarrum(LUGAL) mu-uš-te-eš-mi 35) ki-ib-ra-at 36) ar-ba-im a-na-ku

37) in e-mu-uq 38) ra-ma-ni-ia 39) in igigallī(IGI.GÁL)-ia 40) ra-bi-im 41) dūr(BĀD) Dimat(AN.ZA.GĀR)-<sup>d</sup>Ellil(EN.LÍL)<sup>ki</sup> 42) a-na <sup>d</sup>Nin-maḫ 43) ummim (AMA) ba-ni-ti-ia 44) dūr(BĀD) Pā-da<sup>ki</sup> 45) a-na <sup>d</sup>Adad(IŠKUR) 46) re-ši-ia 47) dūr(BĀD) La-ga-ba<sup>ki</sup> 48) a-na <sup>d</sup>Sif[n](ZU[EN], EN.[ZU]) 49) ilim(DINGIR) ba-ni-i[a] 50) dūr(BĀD) <sup>uru</sup>Ia-bu-šu<sup>ki</sup> 51) a-na <sup>d</sup>Lugal-<sup>giš</sup>asá[l](A.T<sup>o</sup>U.GAB.[LIŠ]) 52) mu-šar-bí(-ù) šar-ru-ti-ia 53) dūr(BĀD) <sup>uru</sup>Gu-la-BĀD(ba<sub>8</sub>??)<sup>ki</sup> ù 54) dūr(BĀD) ú-ši-a-na-ír-r[a<sup>ki</sup>] 55) a-na <sup>d</sup>Nergal(NĒ.ER<sub>11</sub>.GAL) 56) ḥa-ti a-a-b[i]-ia 57) 6 dūr[ānī(BĀD.[MEŠ]) ra-b]u-tim (Var. dūrānī rab[ūtim] = BĀD.GAL.[GAL]) 58) šu-nu-ti 59) ša Su-mu<sub>1</sub>-[l]a-íl 60) a-bi r[a-bu]-um 61) a-bi a-[bi]-ia 62) ḥa-a[m]-šum [i]-pu-šu 63) in [la]-[b]i-ru-ti-šu-nu 64) in ra-ma-ni-šu-nu 65) up-ta-as-sí-su-ma 66) in li-ib-bu ITU.2.KAM 67) libitta (SIG<sub>4</sub>)-šu-nu al-bi-in 68) ra-bi-iš e-pu-uš 69) re-ši-šu-nu/RA.SI-šu-[nu] 70) ki-ma šadīm(SA.TU-im) 71) ú-ul-li 72) nap̄har(ŠU.NIGÍN, Var. NIGIN) ma-ta-tim/mātim(KALAM) išdī(SUHUS)-ši-na 73) ú-ki-in 74) Bābilam(KÁ.DINGIR.RA)<sup>ki</sup> 75) šum-šu lu ú-ši-ir 76) in ki-ib-ra-at 77) ar-ba-im 78) lu ú-ša-tir(-šu) 79)